



Bilangan Sebutharga/ *Quotation Number*: : QTN/102/2024/2025
Tarikh Tutup/ *Closing Date*: : 25hb November 2024 @ 2.00 petang

Sila isikan nama maklumat di bawah / *Please fill in the information below* :

Nama Syarikat / :
Company Name

Nama Pemilik Berdaftar / :
Registered Owner

Alamat Syarikat / :
Company Address

Dimaklumkan Syarikat Tuan / Puan dipelawa untuk memberikan sebutharga bagi barang / perkhidmatan yang disenaraikan di bawah dengan mengisikan ruang sebutharga. / *Please provide a quotation for the following items by filling in the appropriate column.*

05.11.2024

Tarikh/ *Date*

T.T. Ketua Bahagian dan Cap/
HoS's Signature and Stamp



Nota:

Borang sebutharga hendaklah di isi dengan maklumat syarikat yang lengkap. Pihak Jabatan tidak akan menerima mana-mana borang yang tidak lengkap dan akan dikira batal.

Note:

The quotation form must be filled with complete company information. The Department will not accept any form that is incomplete and will be considered invalid.

BIL/ No	KETERANGAN BARANG DAN PERKHIDMATAN/ Description of Items and Services	BANYAK/ Quantity	HARGA SEUNIT/ Price Per Unit	JUMLAH/ Total
	MENAIK TARAF KAWASAN BUKIT AGOK			
	Kerja-kerja menaik taraf Kawasan Bukit adalah seperti berikut: -			
1.	I. . Penebangan Pokok -Pokok II. . Pemotongan Rumput-rumput III. . Penyemburan Racun Rumput [Seperti dalam lampiran A yang berwarna KUNING]	1 Lot 1 Lot 1 Lot		
	<p><u>SKOP KERJA</u></p> <p>a. Rumput dan pokok yang dipotong 10-meter sebelah kiri dan kanan disepanjang jalan laluan hingga ke pondok, kawasan cerapan dan sekitarnya.</p> <p>b. Membersihkan kawasan setelah siap kerja pemotongan dengan memindah dan membuang bekas pemotongan rumput dan pokok ketempat pembuangan yang dibenarkan.</p> <p>c. Membersihkan kawasan longkang dengan memastikan longkang tidak tersumbat dan terhalang.</p> <p>[nota: Pemotongan Pokok dikawasan bukit-bukit hendaklah setinggi 0.3-0.5M dari tanah bagi mengelakkan tanah susur]</p>	Note		

2.	<p>I. Membesarkan Kawasan simen yang sedia ada dengan sukatan seperti dalam lampiran B.</p> <p>II. Pembuatan Garaj menghadap kiblat dengan ukuran 12m X 10m dan beratap jenis 4 penjuru. Seperti dalam lampiran B</p>	1 Lot		
3.	<p>Penyediaan batu gravel bagi keseluruhan kawasan tapak letak kereta.</p> <p>Size batu gravel: #57 1/2"</p> <p>[Seperti dalam lampiran A yang berwarna Biru]</p>	1 Lot		
4.	<p>Membekalkan Tangki air "<i>Stainless Steel</i>" berukuran 1000L (tanpa pum) dan pembuatan 3 paip air berdekatan.</p> <p>[Seperti dalam Lampiran B yang berwarna merah]</p>	1 Lot		
	<p><u>NOTA PERINGATAN: -</u></p> <p>a. Syarikat hendaklah memastikan pekerja mereka memakai seragam dan kelengkapan yang mematuhi keselamatan.</p> <p>b. Hendaklah memaklumkan kepada pegawai yang bertugas sebelum menjalankan sebarang kerja pemotongan.</p> <p>c. Syarikat hendaklah memaklumkan kepada pegawai Jabtan Ukur yang ditugaskan jika berlakunya sebarang kerosakan kepada harta benda kerajaan semasa kerja-kerja pemotongan dilakukan.</p> <p>d. Segala kerosakan kepada harta benda kerajaan disebabkan kecuaiian pekerja/syarikat hendaklah ditanggung oleh syarikat yang terpilih.</p> <p>e. Kuantiti yang disediakan dalam BQ adalah hanya sementara dan tertakluk kepada</p>			

	<p>pengaturan muktamad di tapak penyiapan kerja.</p> <p>f. Vendor /Kontraktor/ Syarikat adalah dinasihatkan untuk melawat tapak dengan Pegawai Ukur bagi menentukan tahap kerja/kesukaran kerja kerana sebarang tuntutan tambahan tidak akan dilayan.</p>			
JUMLAH / Total				
JUMLAH DALAM PERKATAAN / Total Amount in Words				
TEMPOH PENYIAPAN PERKHIDMATAN / PEMBEKALAN / PENGHANTARAN Duration of Service/ Supply / Delivery				
SAHLAKU SEBUTHARGA / Price Validity				

Nota/ Note: Untuk Kegunaan Pejabat Sahaja / For Official Use Only:

<p>Nombor Siri Sebutharga:</p> <p style="text-align: center;">_____ / _____</p>	<p>Sebut harga dibuka oleh:</p> <p>1. _____</p> <p>2. _____</p> <p>3. _____</p> <p>4. _____</p> <p>5. _____</p> <p>Tarikh: _____</p>
--	--

Makluman kepada Pengurus Syarikat: -

1. Sila kembalikan borang sebutharga ini walaupun pihak awda tidak dapat memberikan sebutharga dan nyatakan "Tidak ada sebutharga" / *Please return this form even if you are unable to quote the price by stating "No Quote"*.
2. Bilangan sebutharga hendaklah dibubuh di luar sampul surat apabila mengembalikan borang ke Jabatan ini tanpa tanda niaga atau nama Syarikat/ *Please state the quotation number on the envelope when returning the form without indicating the company's name or company's stamp.*

3. Sila hubungi Pegawai di bawah ini jika ada sebarang pertanyaan:
(Please contact the following personnel for any queries) Tel: +673-2382171
- | | | | |
|-----|---|------|-------------------------|
| i) | <u>HJ KHAIRUL ABIDIN BIN HJ SULAIMAN</u> | Ext: | <u>+673
7256652</u> |
| ii) | <u>HJ MOHD EDDY ISWARDI BIN HJ BANGOK</u> | Ext: | <u>+673
7361397</u> |
4. Pihak Jabatan berterima kasih kepada pembekal (Syarikat) yang mengembalikan borang sebutharga. Jika gagal mengembalikan, pihak pembekal (Syarikat) tidak akan dijemput untuk menyertai sebutharga pada masa akan datang. / *We thank the companies for returning the quotation form. Failure to do so, the companies will not be invited for future quotations.*
5. Semua sebutharga mestilah mempunyai Kos, Insuran dan Pengangkutan (CIF) on site dan pemasangan, jika ada. / *All prices must include Cost, Insurance and Freight (CIF) on site and installation, if any.*
6. Sahlaku sebutharga mestilah dinyatakan, jika tidak dinyatakan sebutharga tersebut sah digunakan tanpa had masa. / *The validity of the quotation should be stated. Unless otherwise stated, the quotation is valid for an unlimited period of time.*
7. Pihak pembekal (Syarikat) hendaklah menyenaraikan semua pembekalan barang atau perkhidmatan kerja-kerja yang dilaksanakan secara terperinci di dalam invois mengikut skop yang dinyatakan di dalam dokumen sebutharga atau tawaran. / *The supplier (Company) shall list all supply of goods or services in detail in the invoice according to the scope specified in the quotation.*
8. Bagi kerja-kerja perkhidmatan yang memerlukan pendaftaran Autoriti Kawalan Bangunan dan Industri Pembinaan (ABCI), Kementerian Pembangunan, Negara Brunei Darussalam, pihak pembekal (Syarikat) hendaklah menyertakan salinan **Sijil Pendaftaran Pembekal / Kontraktor** di bawah Autoriti Kawalan Bangunan dan Industri Pembinaan (ABCI), Kementerian Pembangunan, Negara Brunei Darussalam yang masih sah laku. / *For works requiring registration from the Authority on Building Control and Construction Industry (ABCI), the supplier (company) shall provide the **Builder/Contractor Registration Certificate** under ABCI of the Ministry of Development.*
9. Pihak pembekal (Syarikat) hendaklah menyertakan **Sijil Pendaftaran Syarikat** di bawah Bahagian Pendaftaran Syarikat-syarikat dan Nama-nama Perniagaan (ROCBN), Kementerian Kewangan dan *Corporate Registry System* di dalam *One Common Portal*. / *The supplier (Company) shall provide the **Company Registration Certificate** under the Registry of Companies and Business Names (ROCBN) and the Corporate Registry System in the One Common Portal.*

10. Pihak pembekal (Syarikat) akan bertanggungjawab untuk membayar denda ganti rugi jika gagal memberikan perkhidmatan, pembekalan dan penghantaran mengikut spesifikasi yang dinyatakan di dalam sebutharga / kontrak dan mengikut jadual / tempoh yang dipersetujui dengan kadar seperti berikut :

$$\text{Kadar Denda Ganti Rugi (BND / Sehari)} = \frac{15\% \times \text{Jumlah Sebutharga (BND)}}{\text{Tempoh Penyiapan Perkhidmatan / Pembekalan / Penghantaran (Hari)}}$$

The supplier (Company) shall be liable for paying Liquidated and Ascertained Damages (LAD) if it fails to provide service, supply and delivery in accordance with the specifications stated in the quotation / contract and in accordance with the schedule / agreed period at the following rate:

$$\text{LAD Rate (BND / Day)} = \frac{15\% \times \text{Total Quotation Value (BND)}}{\text{Duration of Service/ Supply / Delivery (No. of Days)}}$$

11. Sila kembalikan dan disimpan di **Peti Sebutharga** Tingkat 4, Jabatan Ukur.
(Please return this form to the **Quotation Box** provided at 4th Floor, Survey Department).

Dengan ini saya/kami sebagai pemilik syarikat tidak berpakat sulit dengan Syarikat (Syarikat-Syarikat) lain atau dengan sesiapa dalam menghadapi sebutharga untuk projek yang disebutkan di atas. Kami memahami bahawa berpakat sulit dengan syarikat-syarikat lain adalah suatu kesalahan di bawah **Bab 11, Perintah Persaingan 2015** dan boleh dikenakan penalti kewangan tidak melebihi 10 peratus atau peratusan lain dari perolehan perniagaan bagi setiap tahun pelanggaran bagi tempoh, maksima 3 tahun.

*Herewith, I/We have not colluded with any other company (ies) or any other person or entity in submitting the Tender Proposal for the above-mentioned project. We understand that tender collusion is an offence under **Section 11, Competition Order 2015** and can be liable to a financial penalty of maximum 10 percent or such other percentage of business turnover for each year of infringement for a period, up to a maximum of 3 years.*

Tarikh/ Date

T.T. dan Cop Pembekal. /
Supplier's Signature and Stamp

Lampiran B

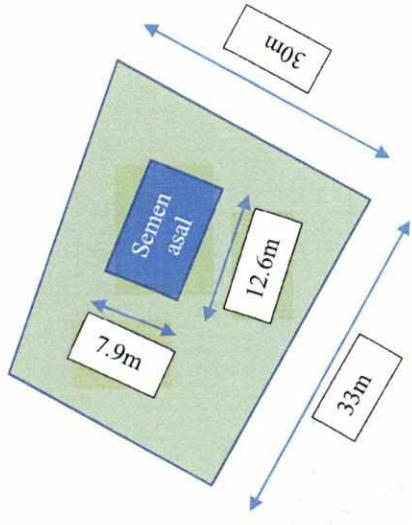


Figure 3 Area simin , garaj dan tangki air



Figure 4 CONTOH ATAP GARAJ

